



HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG - BẢN TIẾNG VIỆT

GBH Professional

2-26 E | 2-26 RE | 2-26 DE | 2-26 DRE | 2-26 DFR

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 40T | (2017.10) O / 55



1 609 92A 40T



ĐIỆN MÁY TÂM AN

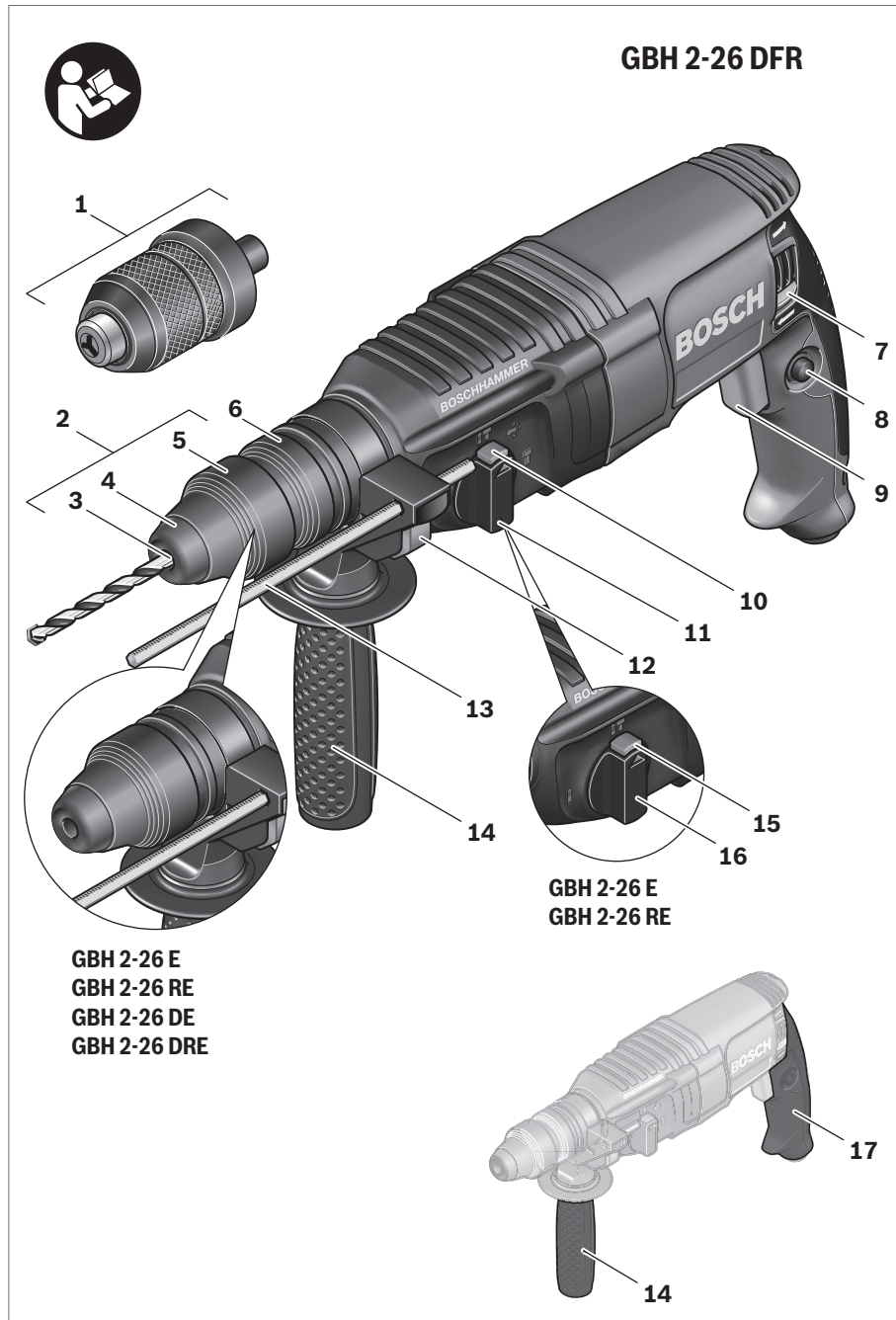
Đại lý chính thức BOSCH - MAKITA

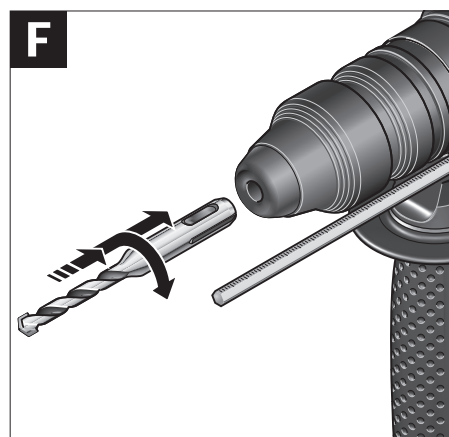
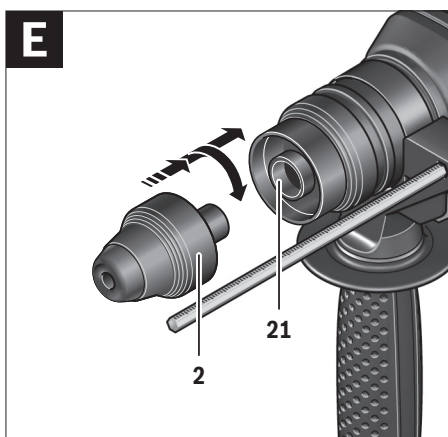
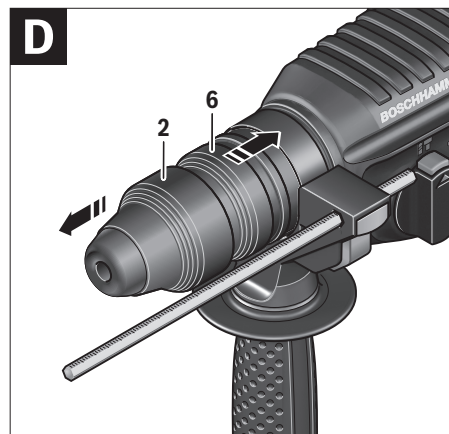
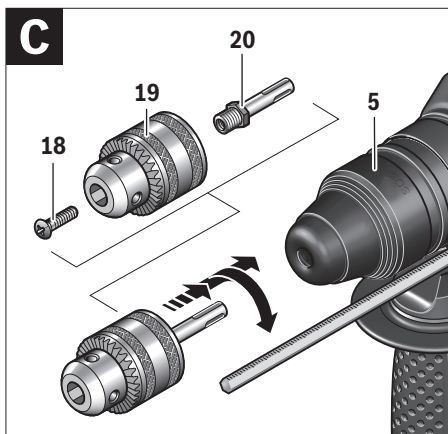
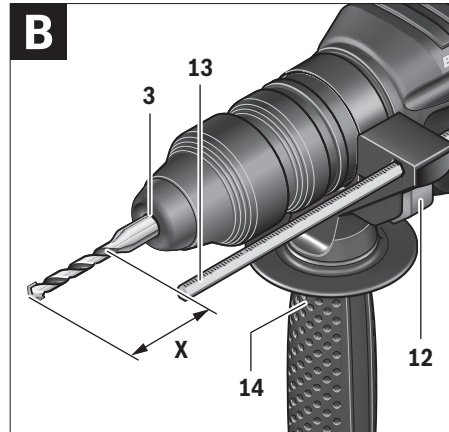
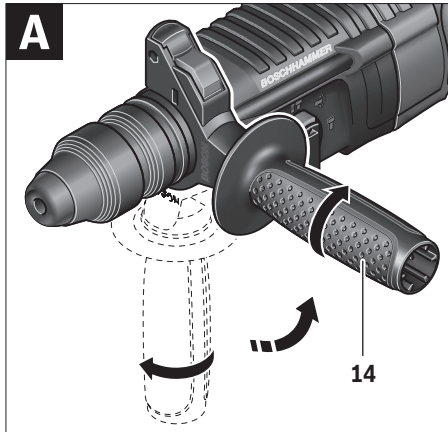
Địa chỉ: Số 10 - Cán Khê - Nguyễn Khê
Đông Anh - Hà Nội

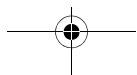
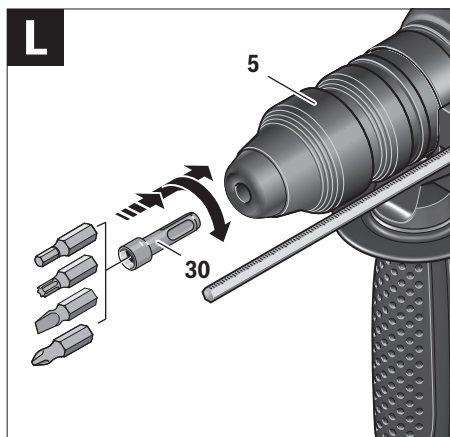
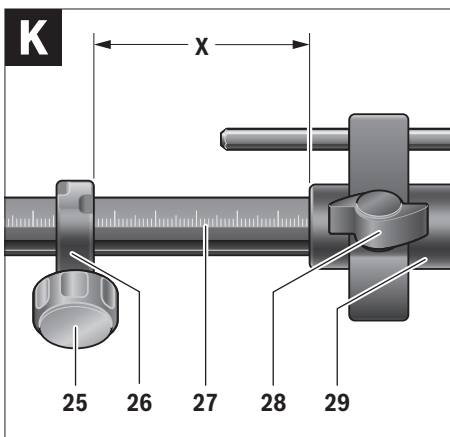
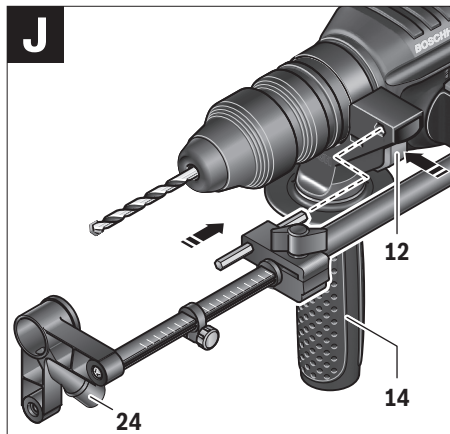
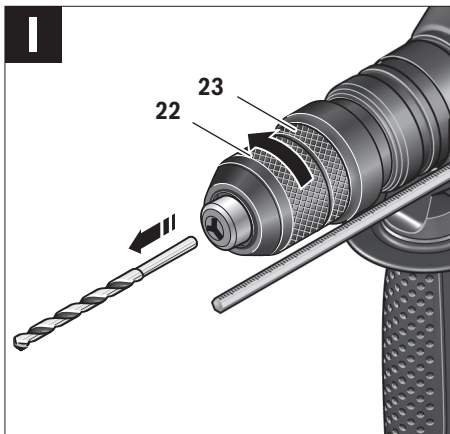
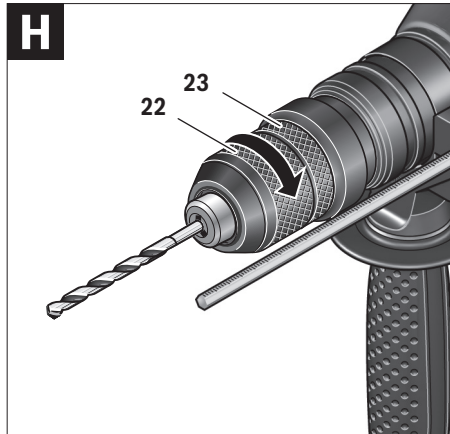
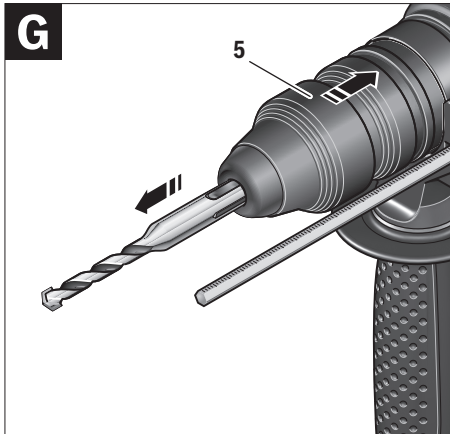
Website: <https://dienmaytaman.com>

Hotline: 0924218999 / 0904883236









46 | Tiếng Việt

Indonesia

PT Robert Bosch
 Palma Tower 10th Floor
 Jl. RA Kartini II-S Kaveling 6 Sek II
 Pondok Pinang, Kebayoran Lama
 Jakarta Selatan 12310
 Tel.: (021) 3005 5800
 Fax: (021) 3005 5801
 E-Mail: boschpowertools@id.bosch.com
 www.bosch-pt.co.id

Cara membuang

Perkakas listrik, aksesoris dan kemasan sebaiknya didaur ulangkan sesuai dengan upaya untuk melindungi lingkungan hidup.



Janganlah membuang perkakas listrik dalam sampah rumah tangga!

Perubahan dapat terjadi tanpa pemberitahuan sebelumnya.

Tiếng Việt**Các Nguyên Tắc An Toàn****Cảnh báo tổng quát cách sử dụng an toàn dụng cụ điện cầm tay**

⚠ CẢNH BÁO Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.

Thuật ngữ “dụng cụ điện cầm tay” trong phần cảnh báo là để cập đến sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay của bạn, loại sử dụng điện nguồn (có dây cắm điện) hay vận hành bằng pin (không dây cắm điện).

Khu vực làm việc an toàn

- ▶ **Giữ nơi làm việc sạch và đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn và tối tăm dễ gây ra tai nạn.
- ▶ **Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong môi trường dễ gây nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng dễ cháy, khí đốt hay rác.** Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa nên có thể làm rác bén cháy hay bốc khói.
- ▶ **Không để trẻ em hay người đến xem đứng gần khi vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Sự phân tâm có thể gây ra sự mất điều khiển.

An toàn về điện

- ▶ **Phích cắm của dụng cụ điện cầm tay phải thích hợp với ổ cắm. Không bao giờ được cải biến lại phích cắm dưới mọi hình thức. Không được sử dụng phích tiếp hợp nối tiếp đất (dây mát).** Phích cắm nguyên bản và ổ cắm đúng loại sẽ làm giảm nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Tránh không để thân thể tiếp xúc với đất hay các vật có bề mặt tiếp đất như đường ống, lò sưởi, hàng rào và tủ lạnh.** Có nhiều nguy cơ bị điện giật hơn nếu cơ thể bạn bị tiếp hay nối đất.
- ▶ **Không được để dụng cụ điện cầm tay ngoài mưa hay ở tình trạng ẩm ướt.** Nước vào máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Không được lạm dụng dây dẫn điện. Không bao giờ được nắm dây dẫn để xách, kéo hay rút phích cắm dụng cụ điện cầm tay. Không để dây gần nơi có nhiệt độ cao, dầu nhớt, vật nhọn bén hay bộ phận chuyển động.** Làm hỏng hay cuộn rối dây dẫn làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Khi sử dụng dụng cụ điện cầm tay ngoài trời, dùng dây nối thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời.** Sử dụng dây nối thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời làm giảm nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Nếu việc sử dụng dụng cụ điện cầm tay ở nơi ẩm ướt là không thể tránh được, dùng thiết bị ngắt mạch tự động (RCD) bảo vệ nguồn.** Sử dụng thiết bị ngắt mạch tự động RCD làm giảm nguy cơ bị điện giật.

An toàn cá nhân

- ▶ **Hãy tỉnh táo, biết rõ mình đang làm gì và hãy sử dụng ý thức khi vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay khi đang mệt mỏi hay đang bị tác động do chất gây nghiện, rượu hay dược phẩm gây ra. Một thoáng mất tập trung khi đang vận hành dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích nghiêm trọng cho bản thân.
- ▶ **Sử dụng trang bị bảo hộ cá nhân. Luôn luôn đeo kính bảo vệ mắt.** Trang bị bảo hộ như khẩu trang, giày chống trượt, nón bảo hộ, hay dụng cụ bảo vệ tai khi được sử dụng đúng nơi đúng chỗ sẽ làm giảm nguy cơ thương tật cho bản thân.
- ▶ **Phòng tránh máy khởi động bất ngờ. Bảo đảm công tắc máy ở vị trí tắt trước khi cắm vào nguồn điện và/hay lắp pin vào, khi nhấn máy lên hay khi mang xách máy.** Ngáng ngón tay vào công tắc máy để xách hay kích hoạt dụng cụ điện cầm tay khi công tắc ở vị trí mở dễ dẫn đến tai nạn.

- ▶ **Lấy mọi chìa hay khóa điều chỉnh ra trước khi mở điện dụng cụ điện cầm tay.** Khóa hay chìa còn gắn dính vào bộ phận quay của dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích cho bản thân.
 - ▶ **Không rướn người. Luôn luôn giữ tư thế đứng thích hợp và thẳng bằng.** Điều này tạo cho việc điều khiển dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong mọi tình huống bất ngờ.
 - ▶ **Trang phục thích hợp. Không mặc quần áo rộng lưng thùng hay mang trang sức. Giữ tóc, quần áo và găng tay xa khỏi các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng lưng thùng, đồ trang sức hay tóc dài có thể bị cuốn vào các bộ phận chuyển động.
 - ▶ **Nếu có các thiết bị đi kèm để nối máy hút bụi và các phụ kiện khác, bảo đảm các thiết bị này được nối và sử dụng tốt.** Việc sử dụng các thiết bị gom hút bụi có thể làm giảm các độc hại liên quan đến bụi gây ra.
- Sử dụng và bảo dưỡng dụng cụ điện cầm tay**
- ▶ **Không được ép máy. Sử dụng dụng cụ điện cầm tay đúng loại theo đúng ứng dụng của bạn.** Dụng cụ điện cầm tay đúng chức năng sẽ làm việc tốt và an toàn hơn theo đúng tiến độ mà máy được thiết kế.
 - ▶ **Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu như công tắc không tắt và mở được.** Bất kỳ dụng cụ điện cầm tay nào mà không thể điều khiển được bằng công tắc là nguy hiểm và phải được sửa chữa.
 - ▶ **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hay pin ra khỏi dụng cụ điện cầm tay trước khi tiến hành bất kỳ điều chỉnh nào, thay phụ kiện, hay cắt dụng cụ điện cầm tay.** Các biện pháp ngăn ngừa như vậy làm giảm nguy cơ dụng cụ điện cầm tay khởi động bất ngờ.
 - ▶ **Cắt giữ dụng cụ điện cầm tay không dùng tới nơi trẻ em không lấy được và không cho người chưa từng biết dụng cụ điện cầm tay hay các hướng dẫn này sử dụng dụng cụ điện cầm tay.** Dụng cụ điện cầm tay nguy hiểm khi ở trong tay người chưa được chỉ cách sử dụng.
 - ▶ **Bảo quản dụng cụ điện cầm tay. Kiểm tra xem các bộ phận chuyển động có bị sai lệch hay kẹt, các bộ phận bị rạn nứt và các tình trạng khác có thể ảnh hưởng đến sự vận hành của máy. Nếu bị hư hỏng, phải sửa chữa máy trước khi sử dụng.** Nhiều tai nạn xảy ra do bảo quản dụng cụ điện cầm tay tồi.
 - ▶ **Giữ các dụng cụ cắt bén và sạch.** Bảo quản đúng cách các dụng cụ cắt có cạnh cắt bén làm giảm khả năng bị kẹt và dễ điều khiển hơn.
- ▶ **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, phụ kiện, đầu cài v. v., đúng theo các chỉ dẫn này, hãy lưu ý đến điều kiện làm việc và công việc phải thực hiện.** Sử dụng dụng cụ điện cầm tay khác với mục đích thiết kế có thể tạo nên tình huống nguy hiểm.
- Bảo dưỡng**
- ▶ **Đưa dụng cụ điện cầm tay của bạn đến thợ chuyên môn để bảo dưỡng, chỉ sử dụng phụ tùng đúng chủng loại để thay.** Điều này sẽ đảm bảo sự an toàn của máy được giữ nguyên.
- Các Cảnh Báo An Toàn Cho Khoan Búa**
- ▶ **Hãy mang dụng cụ bảo vệ tai.** Để tai trần tiếp xúc với tiếng ồn có thể làm mất thính giác.
 - ▶ **Hãy sử dụng tay nắm phụ, nếu như được giao kèm với dụng cụ.** Sự mất điều khiển có thể gây thương tích cho bản thân.
 - ▶ **Nắm giữ dụng cụ điện nơi phần nắm cách điện khi thực hiện việc gia công nơi dụng cụ cắt có thể chạm vào dây điện không nhìn thấy được hay chính dây của máy.** Dụng cụ cắt chạm phải dây có điện có thể làm cho các bộ phận kim loại không được bao bọc có điện và giết người vận hành máy.
 - ▶ **Dùng thiết bị dò tìm thích hợp để xác định nếu có các công trình công cộng lấp đất ngầm trong khu vực làm việc hay liên hệ với Cty công trình Công cộng địa phương để nhờ hỗ trợ.** Dụng cụ dò tìm đường dẫn điện có thể gây ra hỏa hoạn và điện giật. Làm hư hại đường dẫn nước gây hư hỏng tài sản hay có khả năng gây ra điện giật.
 - ▶ **Khi sử dụng máy, luôn luôn giữ chặt máy bằng cả hai tay và tạo tư thế đứng vững chắc.** Dụng cụ điện cầm tay vận hành an toàn hơn khi dùng cả hai tay.
 - ▶ **Kẹp chặt vật gia công.** Vật gia công được kẹp bằng một thiết bị kẹp hay bằng ê-tô thì vững chắc hơn giữ bằng tay.
 - ▶ **Luôn luôn đợi cho máy hoàn toàn ngừng hẳn trước khi đặt xuống.** Dụng cụ lắp vào máy có thể bị kẹp chặt dẫn đến việc dụng cụ điện cầm tay bị mất điều khiển.

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hay bị thương tật nghiêm trọng.

48 | Tiếng Việt

Dành sử dụng cho**GBH 2-26 E/RE**

Máy được chế tạo để khoan bê-tông, gạch và đá có động tác búa. Máy cũng thích hợp để khoan gỗ, kim loại, gốm và nhựa mù mà không có động tác đập. Máy có trang bị bộ phận điều khiển điện tử và quay được chiều phải/trái cũng thích hợp cho việc bắt vít.

GBH 2-26 DE/DRE/DFR

Máy được thiết kế để khoan có động tác búa vào bê-tông, gạch và đá, và cũng như dùng để đục trong công việc sơ nhẹ. Máy cũng thích hợp để khoan gỗ, kim loại, gốm và nhựa mù mà không có động tác đập. Máy có bộ phận điều khiển điện tử và quay được chiều phải/trái cũng thích hợp cho việc bắt vít.

Biểu trưng của sản phẩm

Sự đánh số các biểu trưng của sản phẩm là để tham khảo hình minh họa của máy trên trang hình ảnh.

- 1 Mâm cặp không cần chia thay nhanh (GBH 2-26 DFR)
- 2 Mâm cặp thay nhanh SDS-plus (GBH 2-26 DFR)
- 3 Phần lắp dụng cụ SDS-plus
- 4 Chụp ngăn bụi
- 5 Vòng Khóa
- 6 Vòng khóa của mâm cặp thay nhanh (GBH 2-26 DFR)
- 7 Gạc vận chuyển đổi chiều quay (GBH 2-26 RE/DRE/DFR)
- 8 Nút khóa giữ chế độ tự-chạy của công tắc Tắt/Mở
- 9 Công tắc Tắt/Mở
- 10 Nút nhà khóa để sử dụng gạc chọn phương thức hoạt động (GBH 2-26 DE/DRE/DFR)
- 11 Gạc chọn phương thức hoạt động (GBH 2-26 DE/DRE/DFR)
- 12 Nút điều chỉnh cho cỡ định độ sâu
- 13 Cỡ định độ sâu
- 14 Tay nắm phụ (có bề mặt nắm cách điện)
- 15 Nút nhà khớp gạc chọn phương thức khoan thường/khoan búa (GBH 2-26 E/RE)
- 16 Gạc chọn chức năng khoan thường/khoan búa (GBH 2-26 E/RE)
- 17 Tay nắm (bề mặt nắm cách điện)
- 18 Vít bắt chặt cho mâm cặp khoan loại dùng chia*
- 19 Mâm cặp khoan loại dùng chia*
- 20 Chuôi tiếp hợp SDS-plus cho mâm cặp khoan*
- 21 Miệng ống lắp mâm cặp khoan (GBH 2-26 DFR)
- 22 Vòng xoay ngoài của mâm cặp không cần chia thay nhanh (GBH 2-26 DFR)
- 23 Vành cố định của mâm cặp không cần chia thay nhanh (GBH 2-26 DFR)
- 24 Ống hút của phụ kiện gá lắp hút bụi*
- 25 Vít bắt cố định dành cho phụ kiện gá lắp hút bụi*
- 26 Cỡ định độ sâu của phụ kiện gá lắp hút bụi*
- 27 Ống lồng của phụ kiện gá lắp hút bụi*
- 28 Vít tai hồng của phụ kiện gá lắp hút bụi*
- 29 Ống dẫn hướng của phụ kiện gá lắp hút bụi*
- 30 Phần lắp đầu gài phổ thông với chuôi SDS-plus*

*Phụ tùng được trình bày hay mô tả không phải là một phần của tiêu chuẩn hàng hóa được giao kèm theo sản phẩm. Bạn có thể tham khảo tổng thể các loại phụ tùng, phụ kiện trong chương trình phụ tùng của chúng tôi.

Thông số kỹ thuật

Khoan Búa	GBH ...	2-26 E	2-26 RE	2-26 DE	2-26 DRE	2-26 DFR
Mã số máy						
0 611 ...		251 6..	251 7..	253 6..	253 7..	254 7..
Điều khiển tốc độ		●	●	●	●	●
Ngừng quay		–	–	●	●	●
Quay Phải/Trái		–	●	–	●	●
Mâm cặp thay nhanh		–	–	–	–	●
Công suất vào danh định	W	800	800	800	800	800
Tần suất đập ở tốc độ danh định	bpm	0–4000	0–4000	0–4000	0–4000	0–4000
Năng lượng va đập của từng hành trình dựa theo Qui Chuẩn-EPTA 05/2009	J	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0

Các giá trị đã cho có hiệu lực cho điện thế danh định [U] 230 V. Đối với điện thế thấp hơn và các loại máy dành riêng cho một số quốc gia, các giá trị này có thể thay đổi.

Khoan Búa	GBH ...	2-26 E	2-26 RE	2-26 DE	2-26 DRE	2-26 DFR
Tốc độ danh định	v/p	0–900	0–900	0–900	0–900	0–900
Phần lắp dụng cụ		SDS-plus	SDS-plus	SDS-plus	SDS-plus	SDS-plus
Đường kính cổ trục	mm	50	50	50	50	50
Đường kính khoan, tối đa:						
– Bê tông	mm	26	26	26	26	26
– Xây bằng gạch (mũi khoan ống)	mm	68	68	68	68	68
– Thép	mm	13	13	13	13	13
– Gỗ	mm	30	30	30	30	30
Trọng lượng theo Quy trình EPTA- Procedure 01:2014 (chuẩn EPTA 01:2014)	kg	2,7	2,7	2,7	2,7	2,9
Cấp độ bảo vệ		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Các giá trị đã cho có hiệu lực cho điện thế danh định [U] 230 V. Đối với điện thế thấp hơn và các loại máy dành riêng cho một số quốc gia, các giá trị này có thể thay đổi.

Sự lắp vào

- ▶ Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên máy, kéo phích cắm điện nguồn ra.

Tay nắm phụ

- ▶ Chỉ vận hành máy của bạn khi đã gắn tay nắm phụ 14.

Xoay Tay Nắm Phụ (xem hình A)

Tay nắm phụ 14 có thể chỉnh đặt ở bất cứ vị trí nào mà tạo ra được sự an toàn và tư thế làm việc thoải mái nhất.

- Vận phần thân dưới của tay nắm phụ 14 ngược chiều kim đồng hồ và xoay tay nắm phụ 14 vào vị trí muốn đặt. Sau đó vận chặt phần thân dưới của tay nắm phụ 14 lại theo chiều kim đồng hồ. Hãy lưu ý rằng nẹp định vị của tay nắm phụ được đặt trong rãnh nằm trên vỏ máy đúng như chú định.

Điều Chỉnh Cỡ Sâu Khoan (xem hình B)

Cỡ sâu muốn khoan X có thể chỉnh đặt bằng cỡ định độ sâu 13.

- Nhấn nút chỉnh đặt cỡ định độ sâu 12 và lắp cỡ định độ sâu vào tay nắm phụ 14. Bề mặt khóa vận của đĩa định độ sâu 13 phải hướng xuống dưới.
- Lắp dụng cụ khoan SDS-plus vào hết trong phần lắp dụng cụ SDS-plus 3. Nếu không, sự chuyển dịch của dụng cụ khoan SDS-plus có thể dẫn đến sự điều chỉnh sai độ sâu khoan.
- Kéo cỡ định độ sâu ra cho đến khi khoảng cách giữa đầu mũi khoan và đầu cỡ định độ sâu thích ứng với chiều sâu lỗ khoan muốn có X.

Chọn Lựa Mâm Cặp Khoan và Dụng Cụ

Để đục hay khoan búa, cần phải sử dụng loại dụng cụ SDS-plus để lắp vào mâm cặp khoan SDS-plus.

Để khoan gỗ, kim loại, gốm và nhựa mũ cũng như để bắt vít mà không có động tác đập, hãy sử dụng loại dụng cụ không phải loại SDS-plus (vd., các mũi khoan có chuôi hình trụ). Đối với các dụng cụ này, cần sử dụng loại mâm cặp khoan dùng chìa hay không dùng chìa.

GBH 2-26 DFR: Mâm cặp thay nhanh SDS-plus 2 có thể dễ dàng thay thế mâm cặp không cần chìa thay nhanh 1 được cung cấp.

Thay Mâm Cặp Khoan Loại Dùng Chìa Vận (GBH 2-26 E/RE/DE/DRE)

Để vận hành với dụng cụ không phải là SDS-plus (vd., khoan có chuôi hình trụ), phải lắp loại mâm cặp khoan thích hợp vào (mâm cặp khoan cần chìa hay không cần chìa, phụ kiện).

Lắp Mâm Cặp Khoan Loại Dùng Chìa (xem hình C)

- Vận chuôi tiếp hợp SDS-plus 20 vào trong mâm cặp khoan loại dùng chìa 19. Bắt cố định mâm cặp khoan loại dùng chìa 19 bằng vít giữ cố định 18. Xin vui lòng lưu ý vít giữ cố định có ren trái.

Lắp Mâm Cặp Khoan Loại Dùng Chìa (xem hình C)

- Làm sạch cán chuôi của chuôi tiếp hợp và bôi một lớp mỏng dầu bôi trơn lên.
- Lắp mâm cặp khoan loại dùng chìa với phần chuôi tiếp hợp vào trong phần lắp dụng cụ bằng động tác xoay cho đến khi được tự động khóa lại.
- Kiểm tra hiệu quả khóa bằng cách kéo thử mâm cặp khoan loại dùng chìa ra.

Tháo Mâm Cặp Khoan Loại Dùng Chìa

- Đẩy vòng khóa 5 ra phía sau và kéo mâm cặp khoan loại dùng chìa ra 19.

50 | Tiếng Việt

Tháo/Lắp Mâm Cặp Thay Nhanh (GBH 2-26 DFR)**Tháo Mâm Cặp Thay Nhanh (xem hình D)**

- Kéo vòng khóa dành cho mâm cặp thay nhanh **6** ra phía sau, giữ nguyên ở vị trí này và kéo mâm cặp thay nhanh SDS-plus **2** hay mâm cặp thay nhanh loại không cần chia **1** ra phía trước.
- Sau khi tháo ra, hãy bảo vệ cho mâm cặp thay ra không bị bẩn.

Lắp Mâm Cặp Thay Nhanh (xem hình E)

- Trước khi lắp vào, lau sạch mâm cặp thay nhanh và bôi một lớp mỏng dầu bôi trơn lên cán chuỗi.
- Nắm mâm cặp thay nhanh loại không cần chia **1** hoàn toàn bằng tay của bạn. Ráp mâm cặp thay nhanh vào bằng động tác xoay lên trên miệng ống lắp mâm cặp khoan **21** cho đến khi nghe thấy rõ tiếng động vào khớp.
- Mâm cặp thay nhanh tự động khóa lại. Kiểm tra hiệu quả khóa bằng cách kéo thử mâm cặp thay nhanh.

Thay Dụng Cụ

Chụp ngăn bụi **4** hầu như ngăn cản toàn bộ bụi khoan vào trong phần lắp dụng cụ trong lúc vận hành. Khi lắp dụng cụ vào, bảo đảm rằng chụp ngăn bụi **4** không bị làm hư hỏng.

► **Chụp ngăn bụi bị hư hỏng phải được thay ra ngay lập tức. Chúng tôi khuyến nghị việc thay thế này do một đại lý phục vụ hậu mãi thực hiện.**

Lắp Dụng Cụ Khoan SDS-plus (xem hình F)

Mâm cặp khoan SDS-plus cho phép thay đổi dụng cụ khoan được đơn giản và tiện lợi mà không cần tới các dụng cụ phụ trợ khác.

- GBH 2-26 DFR: Lắp mâm cặp khoan thay nhanh SDS-plus **2**.
- Làm sạch và thoa một lớp mỏng dầu bôi trơn lên chuỗi của dụng cụ.
- Lắp dụng cụ vào bằng cách xoay vận dụng cụ vào ổ lắp dụng cụ cho đến khi tự ăn vào khớp.
- Kiểm tra xem đã cài chắc chưa bằng cách kéo thử dụng cụ ra.

Theo như yêu cầu của hệ thống, dụng cụ khoan SDS-plus có thể chuyển động tự do. Điều này tạo ra sự đảo tảo tròn khi chạy không tải ở một mức nào đó, việc này không làm ảnh hưởng đến độ chính xác của lỗ khoan, vì mũi khoan định tâm của chính nó trong khi khoan.

Thay Dụng Cụ Khoan SDS-plus Ra (xem hình G)

- Đẩy vòng khóa xuống **5** và lấy dụng cụ ra.

Lắp Dụng Cụ Khoan Không Phải Loại SDS-plus (GBH 2-26 E/RE/DE/DRE)

Ghi Chú: Không sử dụng dụng cụ không phải loại SDS-plus để khoan hay đục có động tác búa! Khoan hay đục có động tác búa làm hỏng dụng cụ không phải loại SDS-plus và mâm cặp của chúng.

- Lắp mâm cặp khoan loại dùng chia **19** (xem "Thay Mâm Cặp Khoan Loại Dùng Chia Vận", trang 49).
- Mở mâm cặp khoan dùng khóa **19** bằng cách vận cho đến khi dụng cụ có thể lắp vào được. Lắp dụng cụ vào.
- Tra chia vận mâm cặp vào trong các lỗ tương ứng của mâm cặp khoan loại dùng chia **19** và siết đều các lỗ để kẹp chặt dụng cụ lại.
- GBH 2-26 E/RE:
- Chính đặt gạc chọn chức năng **16** về "khoan thường" như hình biểu tượng.
GBH 2-26 DE/DRE:
Vận gạc chọn phương thức hoạt động **11** về "vị trí" Khoan.

Thay Dụng Cụ Khoan Không Phải Loại SDS-plus Ra (GBH 2-26 E/RE/DE/DRE)

- Vận vòng xoay của mâm cặp khoan loại dùng chia **19** bằng chìa vận mâm cặp khoan theo ngược chiều đồng hồ cho đến khi có thể tháo dụng cụ khoan ra.

Lắp Dụng Cụ Khoan Không Phải Loại SDS-plus (GBH 2-26 DFR) (xem hình H)

Ghi Chú: Không sử dụng dụng cụ không phải loại SDS-plus để khoan hay đục có động tác búa! Khoan hay đục có động tác búa làm hỏng dụng cụ không phải loại SDS-plus và mâm cặp của chúng.

- Lắp mâm cặp loại không cần chia thay nhanh **1**.
- Giữ chặt vành cố định **23** của mâm cặp thay nhanh. Mở phần lắp dụng cụ bằng cách vận vòng xoay ngoài **22** cho đến khi có thể lắp dụng cụ vào. Giữ thật chặt vành cố định **23** và vận chặt vòng xoay ngoài **22** theo chiều mũi tên cho đến khi nghe thật rõ tiếng động ăn vào khớp.
- Kiểm tra xem đã vào chắc chưa bằng cách kéo thử dụng cụ ra.

Ghi Chú: Nếu phần lắp dụng cụ vẫn mở khi đã vận hết, vậy có thể nghe thấy tiếng ăn vào khớp trong khi đóng phần lắp dụng cụ lại và phần lắp dụng cụ sẽ không cặp lại.

Trong trường hợp này, vận vòng xoay ngoài **22** theo chiều ngược chiều mũi tên thêm một lần nữa. Sau cùng, phần lắp dụng cụ có thể đóng lại (cặp chặt) như trước.

- Vận gạc chọn phương thức hoạt động **11** về "vị trí" Khoan.

Thay Dụng Cụ Khoan Không Phải Loại SDS-plus Ra (GBH 2-26 DFR) (xem hình I)

- Giữ chặt vành cố định **23** của mâm cặp thay nhanh. Mở phần lắp dụng cụ bằng cách vận vòng xoay ngoài **22** theo chiều của mũi tên cho đến khi có thể tháo dụng cụ ra.

Hút Bụi Với Phụ Kiện Gá Lắp Hút Bụi (phụ tùng)

- ▶ Mạt bụi từ các vật liệu được sơn phủ ngoài có chứa chì trên một số loại gỗ, khoáng vật và kim loại có thể gây nguy hại đến sức khỏe con người. Dụng cụ hút bụi hay hít thở các bụi này có thể làm người sử dụng hay đứng gần bị dị ứng và/hoặc gây nhiễm trùng hệ hô hấp. Một số mạt bụi cụ thể, ví dụ như bụi gỗ sồi hay đậu, được xem là chất gây ung thư, đặc biệt là có liên quan đến các chất phụ gia dùng xử lý gỗ (chất cromat, chất bảo quản gỗ). Có thể chỉ nên để thợ chuyên môn gia công các loại vật liệu có chứa amiăng.

- Cách xa ở mức có thể được, sử dụng hệ thống hút thích hợp cho loại vật liệu.
- Tạo không khí thông thoáng nơi làm việc.
- Khuyến nghị nên mang mặt nạ phòng độc có bộ lọc cấp P2.

Tuân thủ các qui định của quốc gia bạn liên quan đến loại vật liệu gia công.

- ▶ **Tránh không để rác tích tụ tại nơi làm việc.** Rác có thể dễ dàng bắt lửa.

Lắp Phụ Kiện Gá Lắp Hút Bụi (xem hình J)

Để hút bụi, cần phải có phụ kiện gá lắp hút bụi (phụ kiện). Khi khoan, phụ kiện gá lắp hút bụi thu lại vì thế đầu của phần gá lắp luôn luôn kề sát với bề mặt lỗ khoan.

- Nhấn nút để chỉnh đặt cỡ định độ sâu **12** và lấy cỡ định độ sâu ra **13**. Nhấn nút **12** lần nữa và lắp phụ kiện gá lắp hút bụi vào trong tay nắm phụ **14** từ phía trước vào.
- Nối vòi hút mềm (đường kính 19 mm, phụ kiện) vào ống hút **24** của phụ kiện gá lắp hút bụi.

Máy hút bụi phải thích hợp dành cho loại vật liệu đang gia công.

Khi hút bụi khô loại đặc biệt gây nguy hại đến sức khỏe hoặc gây ra ung thư, hãy sử dụng máy hút bụi loại chuyên dụng.

Điều Chỉnh Độ Sâu Khoan Trên Phụ Kiện Gá Lắp Hút Bụi (xem hình K)

Ta cũng có thể điều chỉnh được độ sâu khoan **X** theo yêu cầu khi đã lắp phụ kiện gá lắp hút bụi vào.

- Lắp dụng cụ khoan SDS-plus vào hết trong phần lắp dụng cụ SDS-plus **3**. Nếu không, sự chuyển

dịch của dụng cụ khoan SDS-plus có thể dẫn đến sự điều chỉnh sai độ sâu khoan.

- Nới lỏng vít tai hồng **28** trên phụ kiện gá lắp hút bụi.
- Không mở máy dụng cụ điện lên, ấn mạnh xuống ngay vị trí khoan. Dụng cụ khoan SDS-plus phải áp mặt lên trên bề mặt.
- Bỏ trí ống dẫn hướng **29** của phụ kiện gá lắp hút bụi vào trong khung đỡ cố định vị trí ở vào tư thế sao cho đầu của phụ kiện gá lắp hút bụi áp mặt lên trên bề mặt chỗ khoan. Không được đẩy ống dẫn hướng **29** vào sâu trong ống lồng **27** của phụ kiện gá lắp hút bụi nhiều hơn là cần thiết, hạn chế tối đa thước **27** nằm trên ống lồng bị khuất để vẫn có thể nhìn thấy được.
- Siết chặt vít tai hồng lại **28** như cũ. Nới lỏng vít bắt cố định **25** trên cỡ định độ sâu nằm trên phụ kiện gá lắp hút bụi.
- Di chuyển cỡ định độ sâu **26** trên ống lồng **27** theo cách sao cho khoảng hở **X** hiển thị bằng con số tương ứng với độ sâu khoan như yêu cầu.
- Siết chặt vít bắt cố định lại **25** tại vị trí này.

Vận Hành

Bắt Đầu Vận Hành

- ▶ **Tuân thủ theo đúng điện thế! Điện thế nguồn phải đúng với điện thế đã ghi rõ trên nhãn máy.**

Chỉnh Đặt Phương Thức Hoạt Động

GBH 2-26 E/RE:

Với gạc chọn phương thức "khoan thường/khoan búa" **16**, ta chọn đặt phương thức vận hành cho máy.

- Để thay đổi phương thức vận hành, nhấn nút nhà khớp **15** và vận gạc chọn phương thức "khoan thường/khoan búa" **16** về vị trí theo yêu cầu cho đến khi nghe tiếng ăn khớp.

GBH 2-26 DE/DRE/DFR:

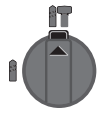
Sự hoạt động theo phương thức của dụng cụ điện được chọn bằng gạc chọn phương thức hoạt động **11**.

- Để thay đổi phương thức hoạt động, nhấn nút nhà khóa **10** và vận gạc chọn phương thức hoạt động **11** về vị trí theo yêu cầu cho đến khi nghe tiếng ăn vào khớp.

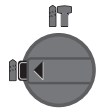
Ghi Chú: Thay đổi phương thức hoạt động chỉ khi đã tắt máy! Nếu không, có thể làm cho máy bị hư hỏng.

52 | Tiếng Việt

GBH 2-26 E/RE



Vị trí để khoan với động tác búa vào bê tông hay đá



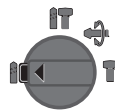
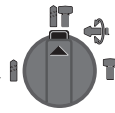
Vị trí để khoan thường không có động tác đập để khoan gỗ, gỗ, kim loại và nhựa mũ cũng như để bắt vít

Vị trí Khóa Thay Đổi Vị Trí để điều chỉnh vị trí đục

Gạt chọn phương thức hoạt động **11** không ấn khớp ở vị trí này.

Vị trí để đục

GBH 2-26 DE/DRE/DFR



Khớp Ly Hợp Chống Quá Tải

► Nếu dụng cụ lắp trong máy bị kẹt hay kẹt, lực truyền động đến trục khoan bị ngăn lại. Do vậy tạo ra lực tác động, luôn luôn giữ dụng cụ điện cầm tay bằng cả hai tay thật chắc và tạo tư thế bản thân cho vững chãi.

► Nếu dụng cụ điện cầm tay bị kẹt, tắt máy và làm rơi dụng cụ lắp trong máy ra. Khi bật máy lên mà dụng cụ khoan còn đang bị kẹt, lực vận mạnh có thể xảy ra.

Hướng Dẫn Sử Dụng

► Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên máy, kéo phích cắm điện nguồn ra.

Thay Đổi Vị Trí Đục (Khóa nhiều vị trí) (GBH 2-26 DE/DRE/DFR)

Mũi đục có thể được khóa 36 ở nhiều vị trí khác nhau. Nhờ như vậy, ta có thể tạo tư thế thao tác tốt nhất cho từng ứng dụng.

- Lắp mũi đục vào trong ổ lắp dụng cụ.
- Vận gạt chọn phương thức hoạt động **11** về "vị trí Khóa Thay Đổi Vị Trí" (xem "Chỉnh Đặt Phương Thức Hoạt Động", trang 51).
- Xoay phần lắp dụng cụ về vị trí đục theo yêu cầu.
- Vận gạt chọn phương thức hoạt động **11** về vị trí đục. Phần lắp dụng cụ được khóa lại ngay lúc này.
- Để đục, chỉnh đặt chiều quay về chiều quay phải.

Lắp Đầu Gài Vận Vít (xem hình L)

► Tra dụng cụ điện cầm tay vào vít/đai ốc chỉ khi đã tắt công tắc. Dụng cụ gắn trong máy đang xoay có thể trượt ra ngoài.

Để vận hành với đầu gài vận vít, cần sử dụng phần lắp đầu gài phổ thông **30** có chuỗi SDS-plus (phụ kiện).

- Làm sạch cán chuỗi của chuỗi tiếp hợp và bôi một lớp mỏng dầu bôi trơn lên.
- Lắp phần lắp đầu gài phổ thông bằng động tác xoay vào trong phần lắp dụng cụ cho đến khi được tự động khóa lại.
- Kiểm tra hiệu quả khóa bằng cách kéo thử phần lắp đầu gài phổ thông ra.
- Lắp đầu gài vận vít vào trong phần lắp đầu gài phổ thông. Chỉ sử dụng đầu gài vận vít vừa với đầu vít.
- Tháo phần lắp đầu gài phổ thông, kéo vòng khóa **5** về phía sau và tháo phần lắp đầu gài phổ thông **30** ra khỏi phần lắp dụng cụ.

Đảo Chiều Quay (GBH 2-26 RE/DRE/DFR)

Gạt chuyển đổi chiều quay **7** được sử dụng để đảo lại chiều quay của máy. Tuy nhiên, việc này không thể thực hiện được cùng lúc với công tắc Tắt/Mở **9** đang hoạt động.

↻ **Quay Phải:** Vận gạt chọn phương thức hoạt động để khoan thường/khoan búa **7** về hết một trong hai bên ở vị trí này ◀.

↻ **Quay Trái:** Vận gạt chọn phương thức hoạt động để khoan thường/khoan búa **7** về hết một trong hai bên ở vị trí này ▶.

- Luôn luôn chỉnh đặt chiều quay để khoan búa, khoan thường và đục về chiều quay phải.

Bật Mở và Tắt

- Để **mở** máy, nhấn công tắc Tắt/Mở **9**.
- Để **khóa** công tắc Tắt/Mở, giữ nhấn và nhấn thêm nút khóa tự-chạy **8**.
- Để **tắt** máy, nhả công tắc Tắt/Mở **9**. Khi công tắc Tắt/Mở **9** đã được khóa, trước hết nhấn vào và sau đó nhả ra.

Chỉnh Đặt Tốc độ/Tần suất Đập

Có thể điều chỉnh thay đổi tốc độ/tần suất đập của dụng cụ điện đang hoạt động, tùy theo mức độ công tắc Tắt/Mở **9** được bóp vào.

Lực áp nhẹ lên công tắc Tắt/Mở **9** tạo ra tốc độ thấp/tần suất đập thưa. Lực áp mạnh hơn lên công tắc làm tăng tốc độ và tần suất đập.

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- ▶ Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên máy, kéo phích cắm điện nguồn ra.
- ▶ Để được an toàn và máy hoạt động đúng chức năng, luôn luôn giữ máy và các khe thông gió được sạch.
- ▶ Chụp ngăn bụi bị hư hỏng phải được thay ra ngay lập tức. Chúng tôi khuyến nghị việc thay thế này do một đại lý phục vụ hậu mãi thực hiện.
 - Làm sạch phần lắp dụng cụ 3 sau mỗi lần sử dụng xong.

Nếu như cần phải thay dây dẫn điện thì công việc này phải do hãng Bosch, hay một đại lý được Bosch ủy nhiệm thực hiện để tránh gặp sự nguy hiểm do mất an toàn.

Dịch Vụ Sau Khi Bán và Dịch Vụ Ứng Dụng

Bộ phận phục vụ hàng sau khi bán của chúng tôi sẽ trả lời các câu hỏi liên quan đến việc bảo trì và sửa chữa các sản phẩm cũng như các phụ tùng thay thế của bạn. Hình ảnh chi tiết và thông tin phụ tùng thay thế có thể tìm hiểu theo địa chỉ dưới đây:

www.bosch-pt.com

Bộ phận dịch vụ ứng dụng Bosch sẽ hân hạnh trả lời các câu hỏi liên quan đến các sản phẩm của chúng tôi và linh kiện của chúng.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

Việt Nam

CN Cty TNHH Bosch Vietnam tại TP. Ho Chi Minh
Tầng 10, Tòa nhà 194 Golden
473 Điện Biên Phủ
Phường 25, Quận Bình Thạnh
Tp. Hồ Chí Minh
Tel.: (08) 6258 3690
Fax: (08) 6258 3692
Hotline: (08) 6250 8555
www.bosch-pt.com.vn

Campuchia

Công ty TNHH Robert Bosch (Campuchia)
Đơn nguyên 8BC, GT Tower, Tầng 08,
Đường 169, Tiệp Khắc Blvd, Sangkat Veal Vong,
Khan 7 Makara, Phnom Penh
VAT TIN : 100 169 511
Tel.: +855 23 900 685
Tel.: +855 23 900 660
www.bosch.com.kh

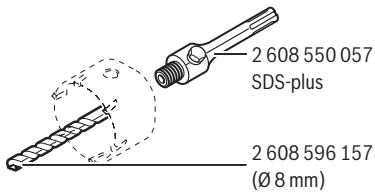
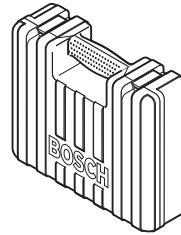
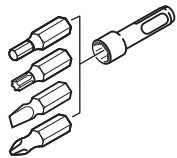
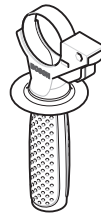
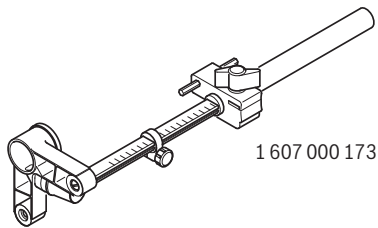
Thải bỏ

Máy, linh kiện và bao bì phải được phân loại để tái chế theo hướng thân thiện với môi trường.

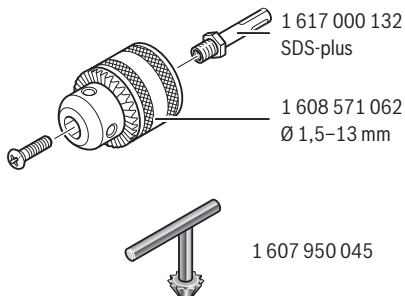


Không được thải bỏ dụng cụ điện vào chung với rác sinh hoạt!

Được quyền thay đổi nội dung mà không phải thông báo trước.



GBH 2-26 E/RE/DE/DRE



GBH 2-26 DFR

